УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Датум Кликните да бисте почели унос текста.

ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРА ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

1. Датум и орган који је именовао комисију

Кликните да бисте почели унос текста.

Одлуком Кликните да бисте почели унос текста. Научно-наставног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду, донетој на седници одржаној 26. марта 1014. године, образована је комисија за оцену подобности докторанта "Јелене Јанковић и теме докторске дисертације под називом *Етимологија у часопису „Наш језик“*".

2. Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назив уже научне области за коју је изабран у звање, датум избора у звање и назива факултета, установе у којој је члан комисије запослен:

1. Др Александар Милановић, ванредни професор за ужу научну област Српски језик (историја српског језика), датум избора у звање: 11. март 2014. године, запослен на Филолошком факултету Универзитета у Београду.
2. Др Александар Лома, редовни професор за ужу научну област Грчки језик, датум избора у звање: 2001. године, запослен на Филозофском факултету Универзитета у Београду.
3. Др Вања Станишић, ванредни професор за ужу научну област Албански језик, датум избора у звање: 2008. године, запослен на Филолошком факултету Универзитета у Београду.
4. Кликните да бисте почели унос текста.
5. Кликните да бисте почели унос текста.

II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Јелена Јанковић, девојачко презиме Николић, рођена је 11. 11. 1980. године у Варшави (Пољска). Дипломирала је на Филолошком факултету 2003. године у Београду, на Групи за пољски језик и књижевност с просечном оценом 9,42. Исте године уписала је Постдипломске студије, смер Наука о језику, такође на Филолошком факултету.Након уписа добила је стипендију на основу конкурса за стипендирање младих талената за магистарске студије и њихово укључивање у научноистраживачке и развојне прејекте Министарства науке и заштите животне средине. У склопу ове стипендије волонтирала је у Институту за српски језик САНУ на Пројекту израде *Етимолошког речника српског језика* (2004-2005.). Од 11. јануара 2005. запослена као истраживач приправник, а од 21. мај 2010. као истраживач сарадник на том истом пројекту. Од 8. 7. 2013. поново је изабрана у истраживачко звање истраживач сарадник. Уписала је докторске студије школске 2009/2010. године на истом факултету, смер Језик, а испите је положила с просечном оценом 9,00. Тренутно ради на прикупљању и сређивању грађе за Четврту свеску *Етимолошког речника српског језика*. Учествовала је у изради Друге и Треће свеске *Етимолошког речника српског језика* (на пословима сређивања картотеке и коректуре) и на припреми јубиларног зборника радова *Ка изворима речи. Тридесет година Етимолошког одсека Института за српски језик* (технички послови и коректура). Учествовала је на осам научних скупова, шест у земљи и два у иностранству.

III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

1. Јанковић, Јелена: Називи и имена домаћих животиња од прасловенског корена **běl-* у српском језику,

Славистика XIV, Славистичко друштво Србије, Београд 2010, 260–274.

2. Станић, Данијела / Јанковић, Јелена: Називи за боје у *Речнику српских говора Војводине*, *Дијалекат – дијалекатска књижевност* [зборник радова са научног скупа одржаног у Лесковачком културном центру 18. децембра 2010. године, ур. Р. Жугић], Лесковачки културни центар, Лесковац2011, 194–211.

3. Јанковић, Јелена: Семантичка анализа деривата придева *бео* у српском језику, *Прилози проучавању језика* 42, Одсек за српски језик и лингвистику Филозофског факултета у Новом Саду, Нови Сад 2011, 9–36.

4. Станић, Данијела / Јанковић, Јелена: Пејоративни називи за мушка лица у српским народним говорима на територији Војводине,*Jazyk, literatura a region* [зборник радова са међународнеконференције одржане у Чешкој 6–7. септембра 2011. године, ур. ed. Dr. IvoHarák], UniverzitaJ. E. Purkyně v Ústí nadLabem 2011, 70–87.

5. Јанковић, Јелена: Фитоними од придева *бео*у српском језику, *Савремена проучавања језика и књижевности*, Година III / Књига 1 [зборник радова са III научног скупа младих филолога Србије одржаног 12. марта 2011. године на Филолошко–уметничком факултету у Крагујевцу, ур. Др М. Ковачевић], Крагујевац 2012, 121–139.

6. Јанковић, Јелена / Станић, Данијела: Називи за боје у источнохерцеговачком дијалекту, *Октоих*: Часопис Одјељења за српски језик и књижевност Матице српске – Друштво чланова у Црној Гори II/3, Подгорица 2012, 197–209.

7. Станић, Данијела / Јанковић, Јелена: Придеви који означавају боје у источнохерцеговачком дијалекту, *Bosanskohercegovačkislavističkikongres*I, Zbornikradova. Lingvistika, Knjiga 1, ur. S. Halilović, Slavističkikomitet, Сарајево 2012, 203–211.

8. Станић, Данијела / Јанковић, Јелена: Пејоративни називи за женска лица у српским говорима Војводине, *Језици и културе у времену и простору* I, Тематски зборник, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, уредник проф. др Снежана Гудурић, Нови Сад 2013, 31–44.

9. Јанковић, Јелена: Лексикографска обрада фразеолошких јединица са лексемом *језик / język*у дескриптивним и фразеолошким речницима српског и пољског језика, *Савремена проучавања језика и књижевности*, година IV / књ. 1, Зборник радова са IV научног скупа младих филолога Србије одржаног 12. марта 2012. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу [ур. др М. Анђелковић], Крагујевац 2013, 195–213.

10. Јанковић, Јелена: Боје као обележје времена у српском народном календару, *Време, вакат, земан*: аспекти времена у фолклору, зборник радова [ур. Л. Делић], Институт за књижевност и уметност, Београд 2013, 87–109.

IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТ ПОДОБАН ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ

Увидом у биографију и библиографију кандидата, комисија сматра да кандидат Јелена Јанковић испуњава све услове за израду докторске дисертације.

V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА

НАПОМЕНА: Кликните да бисте почели унос текста.

За ментора је предложен/а др Александар Милановић, (звање) ванредни професор Филолошког факултета у Београду, Катедра за Српски језик

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација.

1. *Кратка историја српског књижевног језика*, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, 2004.
2. *Језик весма полезан*, Друштво за српски језик и књижевност Србије, Београд, 2013.
3. „Граматичке и лексичке паралеле између српских писаца из Војводине и хрватских писаца у

19. веку“, in: *Srpski pogledi na odnose između srpskog, hrvatskog i bošnjačkog jezika*, I/2, Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Beogradska knjiga, 2010, 161–173.

4. „Статус фонеме /ц/ у Мркаљевој реформи српске азбуке“, у:*An den Anfängen der serbischen Philologie. На почецима српске филологије. Salo debeloga jera libo azbukoprotres von Sava Mrkalj (1810-2010). Сало дебелога јера јера либо азбукопротрес Саве Мркаља. Philologica Slavica Vindobonensia*, Band 1, Peter Lang, 2012, 217–233.
5. „Стилски аспект творбе тзв. императивних сложеница у српској романтичарској поезији“, у:*Творба речи и њени ресурси у словенским језицима*, Београд,2012, 663–674.

Комисија сматра да др Александар Милановић **испуњава све услове за ментора ове докторске дисертације за област** Српски језик (историја српског језика)

VI ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ:

ОЦЕНА:

1. формулације назива тезе (наслова)

Комисија закључује да је радни назив тезе Етимологија у часопису „Наш језик“ **прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.**

2. предмета (проблема) истраживања

Опис теме:Предмет научног истраживања предложене докторске дисертације Јелене Јанковић биће проучавања порекла и историје облика и значења лексема српског језика у научним прилозима у часопису „Наш језик“, који је посвећен изучавању и нормирању српског (у почетку српскохрватског) књижевног језика, као и решавању питања језичке културе, неговању те културе и усмеравању правца њеног даљег развитка. Часопис „Наш језик“покренуло је Лингвистичко друштво у Београду на челу са председником проф. А. Белићем. Прва књига изашла је 1933. год, а до 2013. године објављено је 8 књига старе, предратне серије и 43 броја нове серије. Целокупна библиографија часописа састоји се од укупно 1618 чланака, приказа, хроника, библиографија и научних биографија лингвиста (од тога је 445 библиографских јединица из старе серије и 1173 из нове серије). Од почетка излажења часописа велики је број студија у којима се проучава и анализира лексика и тумаче се њена значења, постанак и употреба. Аутори су приликом анализе лексема неретко задирали у етимологију. Тако у часопису налазе се студије о домаћим речима, односно речима прасловенског порекла, о народним речима и народним етимологијама, о грађењу тих речи, правилном фонетском развоју итд. Велики број радова односи се на речи страног порекла, с тим што се у једним, посебно на почетку излажења часописа, с пуристичког становишта одређује порекло страних речи (туђих речи или туђица) с циљем да се такве речи обележе као неприхватљиве и непожељне, док се у другим радовима наводи порекло адаптираних, одомаћених речи страног порекла којима се анализирају значења и творба, објашњавају се фонетске промене, исправљају погрешни облици, описују се путеви позајмљивања итд.

Комисија закључује да је предложени предмет истраживања својом сложеношћу, актуелношћу и значајем релевантан за научну област дисертације.

3. Библиографија прелиминарних истраживања

Кандидат је приложио библиографију од 114 библиографских јединица релевантних за истраживање. Овде наводимо јединице најзначајније за истраживање:

Адамовић 1973: Милан Адамовић, О пореклу српскохрватских османизама, *Јужнословенски филолог* XXX/1–2, Београд, 229–236.

Аникин: А. Е. Аникин,*Русский этимологический словарь*, 1–6, Знак, Москва 2007–.

Бабић 1996: Сава Бабић, Страна реч – а чија мисао,*О лексичким позајмљеницама*.Зборник радова са

научног скупа „Стране речи и изрази у српском језику са освртом на исти проблем у језицима националних мањина“ [Градска библиотека, Суботица, 18–20. октобар 1995], ур. Ј. Планкош, Суботица–Београд, 181–189.

БЕР:*Български етимологичен речник* 1–7, Издателството на Българската академия на науките,София1971–.

Бјелетић 2007: М. Бјелетић, Етимолошка истраживања српског језика и израда Етимолошког речника српског језика, *Шездесет година Института за српски језик САНУ*, Зборник радова I, Београд, 151–170.

Брборић 1996: Бранислав Брборић, Однос према туђицама: с мером или без аверзије,*О лексичким позајмљеницама*.Зборник радова са научног скупа „Стране речи и изрази у српском језику са освртом на исти проблем у језицима националних мањина“ [Градска библиотека, Суботица, 18–20. октобар 1995], ур. Ј. Планкош, Суботица–Београд, 27–51.

Брборић 2001: Бранислав Брборић, *С језика на језик (Социолингвистички огледи II)*, ЦПЛ, Београд – Прометеј, Нови Сад.

Бугарски 1996: Ранко Бугарски, Стране речи данас: појам, употреба, ставови, *О лексичким позајмљеницама*.Зборник радова са научног скупа „Стране речи и изрази у српском језику са освртом на исти проблем у језицима националних мањина“ [Градска библиотека, Суботица, 18–20. октобар 1995], ур. Ј. Планкош, Суботица–Београд, 17–25.

Васић 1982: Смиљка Васић, После саветовања о језику ... шта даље?, *Актуелна питања наше језичке културе*, Просветни преглед, Београд, 357–361.

Васић 1996: Вера Васић, Речи страног порекла у речнику српскохрватскога књижевног језика, *О лексичким позајмљеницама*.Зборник радова са научног скупа „Стране речи и изрази у српском језику са освртом на исти проблем у језицима националних мањина“ [Градска библиотека, Суботица, 18–20. октобар 1995], ур. Ј. Планкош, Суботица–Београд, 89–95.

Влајић-Поповић 2009: Јасна Влајић-Поповић, Грецизми у српском језику (осврт на досадашња и поглед на будућа истраживања), *Јужнословенски филолог*LXV, Београд, 375–403.

Вујаклија: Милан Вујаклија, *Лексикон страних речи и израза*, III издање, Просвета, Београд 1980.

Вук: Вук С. Караџић, *Српски рјечник истумачен њемачкијем и латинскијем ријечима*, Штампарија Краљевине Југославије, Београд 1935[4].

Вук 1818: Вук С. Караџић, *Српски рјечник (1818)*, Сабрана дела Вука Караџића, књига друга, Просвета,Београд 1966.

Вук 1852: Вук С. Караџић: *Српски рјечник (1852)* 1–2, Сабрана дела Вука Караџића, књига једанаеста, Просвета, Београд 1986.

Гавриловић 1973: Славко Гавриловић, Др Велимир Михајловић, Грађа за речник страних речи у предвуковском периоду (Од времена пре Велике сеобе до Вуковог Рјечника 1818. године), I том (А–Љ), Нови Сад 1972, стр. 347., *Зборник за историју*, Матица српска, Нови Сад, 209–210.

Гавриловић 1976: Славко Гавриловић, Др Велимир Михајловић, Грађа за речник страних речи у предвуковском периоду, II том (М–Ш), Нови Сад 1974, 349–838, *Зборник за историју*, Матица српска,

Нови Сад, 231–233.

Грицкат-Радуловић 1996: Ирена Грицкат-Радуловић, Наука о језику у делатности Академије, *Глас* CCCLXXIX, књ. 15, Београд, 1–83.

Даничић: Ђ. Даничић, *Рјечник из књижевних старина српских* 1–3, Вук Караџић, Београд 1863–1864.

Ђинђић 2013: Марија С. Ђинђић, Турцизми у савременом српском књижевном језику (семантичко-деривациона анализа), одбрањена докторска дисертација, Београд.

ЕРСЈ:*Етимолошки речник српског језика*1–3,САНУ, Институт за српски језик, Београд 2003–.

Ивић М. 1996: Милка Ивић, Општи поглед на проблем туђица, *О лексичким позајмљеницама*.Зборник радова са научног скупа „Стране речи и изрази у српском језику са освртом на исти проблем у језицима националних мањина“ [Градска библиотека, Суботица, 18–20. октобар 1995], ур. Ј. Планкош, Суботица–Београд, 11–16.

Ивић П. 1971: Павле Ивић, *Српски народ и његов језик*, Српска књижевна задруга, Београд.

Ивић П. 1982: Павле Ивић, Ширина у језичкој политици – неопходна потреба развоја нашег књижевног језика, *Актуелна питања наше језичке културе*, Просветни преглед, Београд, 73–76.

Ивић П. 1991: Павле Ивић, *О Вуку Караџићу*, Целокупна дела Павла Ивића IV, приредио А. Младеновић, Издавачка књижарница Зорана Стојановића, Сремски Карловци, Нови Сад.

Ивић П. 1998: Павле Ивић, *Преглед историје српског језика*, Целокупна дела Павла Ивића VIII, приредио А. Младеновић, Издавачка књижарница Зорана Стојановића, Сремски Карловци, Нови Сад.

Јовановић 2012: Драгана Јовановић, *Страни језички утицаји на штампу у Србији*, одбрањен магистарски рад, Факултет политичких наука, Универзитет у Београду.

Кашић 1987: Јован Кашић, *Трагом Вукове речи*, Матица српска, Нови Сад.

Клајн 1967: Иван Клајн, Страна реч – шта је то?, *Зборник за филологију и лингвистику* X, Матица српска, Нови Сад, 7–24.

Клајн 1996: Иван Клајн, Лексика, *Српски језик на крају века*, Институт за српски језик САНУ, Службени гласник, Београд, 37–86.

Клајн 1996а: Иван Клајн, Врсте романизама у савременом српскохрватском језику и путеви њиховог доласка, *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику* XXXIX/2, Нови Сад, 45–64.

Клајн 2008: Иван Клајн, Пуризам и антипуризам у данашњем српском језику, *Јужнословенски филолог* LXIV, Београд 153–176.

Клајн/Шипка: Иван Клајн, Милан Шипка, *Велики речник страних речи и израза*, Прометеј, Нови Сад 2008.

Матијашевић 1996: Јелка Матијашевић, Словенске речи као стране речи у српском језику, *О лексичким позајмљеницама*.Зборник радова са научног скупа „Стране речи и изрази у српском језику са освртом на исти проблем у језицима националних мањина“ [Градска библиотека, Суботица, 18–20. октобар 1995], ур. Ј. Планкош, Суботица–Београд, 153–158.

Милановић 2004: Александар Милановић, Статус појма и термина посрбица, *Научни састанак слависта у Вукове дане* 33/3, Београд, 245–252.

Милановић 2008: Александар Милановић, Напомене о дијалектима у српској књижевности, *Дијалекти и српска књижевност*, Тема *Борине недеље* 2007, Књижевна заједница „Борисав Станковић“, 40–52.

Милановић 2010: Александар Милановић, *Кратка историја српског књижевног језика*, Завод за уџбенике, Београд.

Милановић 2011: Александар Милановић, Ковачи песничког језика епохе романтизма, *Творци српског књижевног језика*, зборник радова, Вукова задужбина, Институт за књижевност и уметност, Београд, 143–158.

Михајловић 1972–1974: Велимир Михајловић, *Грађа за речник страних речи у предвуковском периоду*I–II, Институт за лингвистику у Новом Саду, Нови Сад.

Михајловић 1982–1984: Велимир Михајловић, *Посрбице од Орфелина до Вука*, I–II том, Матица српска, Нови Сад.

Мишеска Томић 1996: Олга Мишеска Томић, Интернационализми у српском руху, *О лексичким позајмљеницама*.Зборник радова са научног скупа „Стране речи и изрази у српском језику са освртом на исти проблем у језицима националних мањина“ [Градска библиотека, Суботица, 18–20. октобар 1995], ур. Ј. Планкош, Суботица–Београд, 69–80.

Мусић 1972: С. Мусић, *Романизми у северозападној Боки которској*, Београд.

Мусић 1977: С. Мусић, Романизми у говорима наше јужне јадранске обале и њеног залеђа, *Научни састанак слависта у Вукове дане* 6/1, Београд, 331–340.

Мршевић-Радовић 2004: Драгана Мршевић-Радовић, Језичка култура и чистота језика (I), *Научни састанак слависта у Вукове дане* 33/3, Београд, 207–213.

Мршевић-Радовић 2005: Драгана Мршевић-Радовић, Језичка култура и чистота језика (II), *Научни састанак слависта у Вукове дане* 34/3, Београд, 263–278.

Николић 2010: Марина Николић, *Теорија језичке културе*, Институт за српски језик, Монографије 11, Београд.

НЈ:*Наш језик*, I–VIII,1933–1941.

НЈ н. с.:*Наш језик*, I–, 1949–.

Новаковић 1888: Стојан Новаковић, Српска краљевска академија и неговање језика српског, *Глас*X, Београд, 3–87.

ОС:*Огледна свеска*, Етимолошки одсек Института за српски језик САНУ, Београд 1998.

Пековић 2011: Слободанка Пековић, Исидора Секулић о језику, *Творци српског књижевног језика*, зборник радова, Вукова задужбина, Институт за књижевност и уметност, Београд, 213–220.

Петровић 1997: С. Петровић, Турцизми у Етимолошком речнику српскохрватског језика, *Зборник*

Матице српске за филологију и лингвистику 40/1, Нови Сад, 117–124.

Пипер 2010: Предраг Пипер, *Српски између великих и малих језика*, Треће, допуњено издање, Београдска књига, Београд.

Поповић 1953: Иван Поповић, Новогрчке и средњегрчке позајмице у савременом српскохрватском језику I, *Зборник радова САН* XXXVI, Београд, 199–237.

Поповић 1955: Иван Поповић, Грчко-српске лингвистичке студије III, *Зборник радова САН* XLIV, Београд, 117–157.

Прћић 2005: Тврто Прћић, Да ли је све ово само борба са ветрењачама?, *Језик данас* IX/21–22, Нови Сад, 1–5.

Радић 2001: П. Радић, *Турски суфикси у српском језику*, Институт за српски језик САНУ, Београд.

РМС:*Речник српскохрватскога књижевног језика*1–6, Матица српска–Матица хрватска, Нови Сад – Загреб 1967–1976.

РСАНУ:*Речник српскохрватског књижевног и народног језика*1–18, САНУ – Институт за српски језик, Београд, 1959–.

СЈП 2004: Павле Ивић, Иван Клајн, Митар Пешикан, Бранислав Брборић, *Српски језички приручник*, Друго, допуњено и измењено издање, Београдска књига, Београд.

СЈС 2005: Егон Фекете, Драго Ћупић, Богдан Терзић, *Српски језички саветник*, Службени лист Србије и Црне Горе, Српска школска књига, Београд.

Стевановић 1981: М. Стевановић, *Савремени српскохрватски језик* I, Четврто издање, Научна књига, Београд.

Стевановић 1983: Михаило Стевановић, За јасност, лепоту и ефикасност језика, *Књижевност и језик*XXX/3, Београд, 137–147.

Тимотијевић 1982: Коста Тимотијевић, Однос према туђицама, *Актуелна питања наше језичке културе*, Просветни преглед, Београд, 89–93.

Тривунац 1936–1937: М. Тривунац, Немачки утицаји у нашем језику, *Страни преглед* VII и VIII/1–4, Београд, 74–168.

Ћупић/Фекете/Терзић 1996: Драго Ћупић, Егон Фекете, Богдан Терзић, *Слово о језику*, књига прва, Партенон, Београд.

Ћупић/Фекете/Терзић 2002: Драго Ћупић, Егон Фекете, Богдан Терзић, *Слово о језику*, књига друга, Партенон, Београд.

Фасмер: М. Фасмер, *Этимологический словарь русского языка*I–IV (перевод с немецкого и дополнения О. Н. Трубачева), Москва 1986–1987[2].

Фекете 1996: Егон Фекете, Отпор према туђицама, *О лексичким позајмљеницама*.Зборник радова са научног скупа „Стране речи и изрази у српском језику са освртом на исти проблем у језицима националних мањина“ [Градска библиотека, Суботица, 18–20. октобар 1995], ур. J.

Планкош, Суботица–Београд, 53–57.

Чигоја 2006: Бранкица Чигоја, *Траговима српске језичке прошлости*, Библиотека Књижевност и језик, књ. 13, Београд.

ЭССЯ:*Этимологический словарь славянских языков*, под. ред. О. Н. Трубачева. Издательство „Наука“, Москва 1974–.

***

Bezlaj: F. Bezlaj,*Etimološki slovar slovenskega jezika* I–IV, Slovenska akademija znanosti in umetnosti Inštitut za slovenski jezik, Ljubljana1977–.

Bloch/Wartburg:O. Bloch, W. von Wartburg: *Dictionnaire étymologique de la langue française*, Paris 1950[2].

Boerio: G. Boerio,*Dizionario del dialetto veneziano*, Venezia 1856[2].

Boryś:W. Boryś, *Słowniketymologicznyjęzykapolskiego*,Wydawnictwo literackie,Kraków2005.

Cioranescu: A. Cioranescu,*Diccionario etimológico rumano*, Tenerife 1966.

Crepajac 1978: Ljiljana Crepajac, Prilog proučavanju grčkih semantičkih pozajmljenica i prevedenica u srpskohrvatskom, *Živa antika* XXVIII/1–2, Skoplje, 75–84.

DEI: C. Battisti, G. Alessio,*Dizionario etimologico italiano* I–V, Firenze 1950–1957.

DELI: M. Cortelazzo, P. Zolli,*Dizionario etimologico della lingua italiana* 1–5, Bologna 1979–1988.

ESJS:*Etymologycký slovníkjazykastaroslověnského*, Československá akademievěd., Praha 1989–.

EWU:*Etymologisches Wörterbuch des Ungarischen* I–II, Hrg. L. Benkő, Budapest 1993–1994.

Filipović 1977–1978: R. Filipović, Tuđice i jezička kultura, *Jezik* XXV/2, Zagreb, 43–47.

Finka 1973: B. Finka, O upotrebi tuđica u hrvatskom književnom jeziku, *Jezik* XX/4, 97–106.

Gamillscheg: E. Gamillscheg,*Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache*, Heidelberg 1928.

Gerersdorfer 1985: V. Gerersdorfer, Tipovi romanizama u Etimologijskom rječniku hrvatskoga ili srpskoga jezika Petra Skoka, *Zbornik u čast Petru Skokuo stotoj obljetnici rođenja (1881–1956)*, Zagreb, 167–174.

Gluhak:A. Gluhak, *Hrvatskietimološkirječnik*, Biblioteka Vocabula,Zagreb1993.

Ivić M. 1997: Milka Ivić, *O Vukovom i vukovskom jeziku*, Drugo, dopunjeno izdanje, Biblioteka XX vek, Beograd.

Jurančić 1970: Janko Jurančić, O strukturi leksike v srbskohrvatskem in slovenskem jeziku, *Razprave* VII, Slovenska akademija znanosti in umetnosti, Razred za filološke in literarne vede, Ljubljana, 247–292.

Klaić: Bratoljub Klaić, *Rječnik stranih riječi. Tuđice i posuđenice*, Nakladni zavod MH, Zagreb 1983.

Kluge: F. Kluge, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, 24. Auflage, bearbeitet von Elmar

Seebold, Berlin/New York 2002.

Lipovac-Radulović I: V. Lipovac-Radulović, *Romanizmi u Crnoj Gori, jugoistočni dio Boke Kotorske*, Cetinje – Titograd 1981.

Lipovac-Radulović II: V. Lipovac-Radulović, *Romanizmi u Crnoj Gori. Budva i Paštrovići*, Novi Sad 1997.

Maretić 1892: T. Maretić, Ruske i češke riječi u književnom hrvatskom jeziku, *Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti* CVIII, Zagreb, 68–98.

Maretić 1924: T. Maretić, *Hrvatski ili srpski jezični savjetnik*, Zagreb.

Miklosich: F. Miklosich, *Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen*, Wien 1886.

Mrazović 1996: Pavica Mrazović, Germanizmi u govornom jeziku Vojvođana,*Олексичкимпозајмљеницама*.Зборник радова са научног скупа „Стране речи и изрази у српском језику са освртом на исти проблем у језицима националних мањина“ [Градска библиотека, Суботица, 18–20. октобар 1995], ур. Ј. Планкош, Суботица–Београд, 209–230.

Musić 1984: S. Musić, Romanske posuđenice u govorima Crne Gore, *Црногорски говори. Резултати досадашњих испитивања и даљи рад на њиховом проучавању*, Радови са научног скупа,Титоград, 189–196.

Peco 1986: AsimPeco, GermanizmiuVukovuSrpskomrječnikuiz 1852, *Filologija* 14, Zagreb, 271–282.

Prćić 2005: TvrtkoPrćić, *Engleskiusrpskom*, NoviSad.

REW: W. Meyer-Lübke, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg 1972[5].

RJAZU:*Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika* I–XXIII, Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti,Zagreb1880–1976.

Rotar 1990: Janez Rotar, *Korespondenca med Franom Ramovšem in Aleksandrom Belićem*, Slovenska akademija znanosti in umetnosti, Ljubljana.

Schneeweis 1960: E. Schneeweis, *Die deutschen Lehnwörter im Serbokroatischen in kulturgeschichtlicher Sicht*, Berlin.

Skok: P. Skok,*Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika* 1–4, Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti,Zagreb 1971–1974.

Snoj:M. Snoj,*Slovenskietimološkislovar*,Mladinska knjiga, Ljubljana 2003[2].

SP:*Słownikprasłowiański*, (ur.)F.Sławski, Zakład Narodowy im. Ossolińskich, Wrocław etc. 1974–.

Škaljić: Abdulah Škaljić, *Turcizmi u srpskohrvatskom jeziku*, četvrto izdanje, „Svjetlost“, Sarajevo 1979.

Tietze: A. Tietze, *Tarihi ve Etimolojik Türkiye Türkçesi Lugati* I–II, İstanbul/Wien 2002–.

THSR: M. Deanović, J. Jernej,*Talijansko-hrvatski ili srpski rječnik*, V izdanje, IRO „Školska knjiga“, Zagreb 1980.

Tiktin: H. Tiktin: *Rumänisch-deutsches Wörterbuch* I–III, Wiesbaden 1986–1989.

TSS:S.Đinđić, M. Teodosijević, D. Tanasković, *Türkçe – sirpça sözlük*, Ankara1997.

Vasmer: M. Vasmer, *Die griechischen Lehnwörter im SerboKroatischen*, Berlin1944 (Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften, Jahrgang 1944, Nr. 3).

Vinja: V. Vinja,*Jadranske etimologije. Jadranske dopune Skokovu etimologijskom rječniku* 1–3, Zagreb 1998–2004.

Zingareli: NicoloZingareli,*Vocabolario della lingua italiana*, decima edizione, Bologna 1970.

4. циљеви истраживања

ЦиљевиЦиљ истраживања предложене докторске дисертације Јелене Јанковић јесте да се прикажу и разврстају етимолошка проучавања српског језика у научним прилозима, чланцима и расправама, као и у обавештењима у рубрикама *Језичке поуке* и *Наша пошта*, објављеним у часопису „Наш језик“. На једном месту ће бити обрађене домаће и народне речи којима су аутори и уредништво часописа с почетка поклањали врло мало пажње, а на другом – речи страног порекла, које су биле изузетно актуелне. Уколико није наведен или ако није прецизно одређен етимон, у предложеној докторској дисертацији он ће бити наведен и прецизиран, а уколико је етимон наведен, ти подаци о пореклу лексема биће ревидирани. Поред етимолошке анализе, у предложеној докторској дисертацији Јелена Јанковић ће ексцерпирану лексику сагледати из данашње перспективе и издвојиће оне које су опстале, оне које су застареле и оне које су престале да се употребљавају. Основни циљ предложене докторске дисертације јесте тај да се многобројне етимологије поново изнесу на видело на једном месту, да се у допуњеном облику сачувају од заборава с обзиром на то да је „Наш језик“ часопис са дугом традицијом. Тиме ће се дати допринос пре свега српској етимологији и историји српског језика.

Хипотезе У прилозима „Нашег језика“, посебно у оним с почетка излажења часописа,бројне стране речи обележене су као неправилности, зато што су пуристички ставови били изражени у периоду после Првог светског рата. Навођење порекла страних речи чинило се искључиво с циљем да се одреди стилистички и нормативни статус датих лексема. Међутим с временом променила су се становишта и мишљења у вези са употребом стране лексике и ‘чишћењем’ основног лексичког фонда српског језика. Због тога из данашње перспективе одређене лексеме су застареле, а неке се третирају као позајмљенице које се не осећају као стране. Из тог разлога биће издвојене оне стране речи које су опстале до данас и навешће се каква је по том питању ситуација у савременом српском језику.

5. очекивани резултати

Очекује се да ће се на страницама „Нашег језика“ наћи разноврсни етимолошки прилози који ће у предложеној докторској дисертацији Јелене Јанковић бити класификовани првенствено по пореклу анализираних лексема. На основу ексцерпираног материјала, приказаће се које теме су биле актуелније током излажења „Нашег језика“, који аутори су имали највише прилога и који период је био плоднији када су у питању етимолошка проучавања (по почетној процени, највише прилога је објављено за време А. Белића, а најмање за време М. Пешикана).

6. план рада

План рада предвиђа следеће фазе: Прву фазу представља ексцерпција грађе, тј. прикупљање свих прилога у којима постоје проучавања порекла речи и историје облика и значења лексема. У другој фази прикупљени материјал ће бити разврстан првенствено по пореклу, а затим ће бити формирана поглавља. У једном поглављу ће бити описане домаће и народне речи, у другом стране речи (туђице), а у трећем адаптиране речи страног порекла (позајмљенице). У тим поглављима стране речи ће бити разврстане по језицима из којих су потекле, од латинског, преко романских језика (италијанског, француског, шпанског итд.), германских (немачког, енглеског итд.), турског и мађарског језика, до словенских језика (чешког, руског). Такође, стране речи ће бити подељене по начину преузимања (на пример, биће издвојени калкови) и по врсти преузимања, на оне које су директно или индиректно примљене у наш језик. У трећој фази ексцерпираним лексемама ће бити одређено порекло. Код лексема за које није наведен етимон навешће се подаци о пореклу из етимолошких речника српског језика и других словенских и осталих језика, а пре свега из *Етимологијског рјечника хрватскога или српскога језика* П. Скока (1971–1974), и упоредиће се са подацима из других речника, као што је историјски речник *Рјечник хрватскога или српскога језика* ЈАЗУ (1880–1976), *Речник српскохрватског*

књижевног и народног језика САНУ (1959), *Велики речник страних речи и израза* аутора И. Клајна и М. Шипке(2008), *Лексикон страних речи и израза* М. Вујаклије (1980) итд. Код лексема за које етимон јесте наведен али није прецизно одређен или су у савременој етимологији понуђена нова решења, у предложеној докторској дисертацији он ће бити преиспитан у складу са подацима из релевантних речника и литературе.

7. методе истраживања

Ексцерпирана лексика ће у докторској дисертацији Јелене Јанковић бити анализирана и класификована с дијахроног становишта и примениће се етимолошки методи.

VII ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ КАНДИДАТА: Кликните да бисте почели унос текста.

НАПОМЕНА: Кликните да бисте почели унос текста.

На основу наведених података о кандидату, Комисија констатује да је Јелена Јанковић подобна за израду докторске дисертације.

На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема подобна за израду докторске дисертације у области Српски језик (историја српског језика).

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је др Александар Милановић подобан/на за ментора предложене докторске дисертације.

На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивне оцене о подобности кандидата Јелене Јанковић и предложене теме докторске дисертације Етимологија у часопису „Наш језик“ а да се за ментора именује др Александар Милановић (ванредни професор) Филолошког факултета у Београду.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА
КОМИСИЈЕ

1.

2.

3.

4.

5.